

---

# Anweisungen für den Schadenfall

(Bei Nichtbeachtung kann die Leistungspflicht des Versicherers entfallen)

---

## 1 Güter sofort auf Schäden untersuchen.

Schon bei Verdacht eines Schadens den Empfang nur unter Vorbehalt (z. B. auf Frachtdokument) mit Angabe des vermuteten Schadens quittieren.

Bei Gütern in Containern sicherstellen, dass Container und Schlösser oder Siegel durch Verantwortliche der Reederei oder den Frachtführer geprüft werden. Falls Container beschädigt oder Schlösser oder Siegel aufgebrochen oder fehlen oder von Frachtdokumenten abweichen, Empfang nur unter Vorbehalt mit Angabe des vermuteten Schadens bescheinigen und beschädigte oder falsche Schlösser und Siegel aufbewahren.

## 2 Ersatzansprüche gegen Dritte sicherstellen.

Reederei, Bahn, Post, Lkw-Unternehmer, sonstige Beförderer, Spediteure, Lagerhalter, Zoll- und Hafenbehörden

- zu gemeinsamer Schadenbesichtigung auffordern,
- Bescheinigung des Schadens verlangen,
- schriftlich haftbar machen,

und zwar

- bei äußerlich erkennbaren Schäden vor Annahme des Gutes,
- bei äußerlich nicht erkennbaren Schäden unverzüglich nach Entdeckung, spätestens jedoch vor Ablauf der Reklamationsfrist (z. B. Reederei 3 Tage nach Entlöschung)

## 3 Für Minderung entstandenen und Abwendung weiteren Schadens sorgen.

## 4 Unverzüglich den in der Police oder im Zertifikat genannten Havariekommissar hinzuziehen.

Bei Nachweis wichtiger Gründe kann anstelle des genannten Havariekommissars der nächste Lloyd's Agent hinzugezogen werden.

**5 Zustand der Sendung** und ihrer Verpackung bis zum Eintreffen des Havariekommissars **nicht verändern**, soweit nicht durch Maßnahmen gemäß Ziffer 3 erforderlich.

## 6 Unverzüglich dem Versicherer den Versicherungsfall anzeigen.

7 Dem Versicherer vollständige Schadenunterlagen einreichen, insbesondere

- Schadenrechnung
- Versicherungszertifikat/Einzelpolicy
- Havariezertifikat
- Konnossement, Frachtbrief, sonstige Transport- oder Lagerdokumente
- Handelsfaktura
- Unterlagen über Feststellung von Zahl, Maß oder Gewicht am Abgangs- und am Bestimmungsort
- Bescheinigung des Schadens/Schriftwechsels über Ersatzansprüche gegen Dritte gemäß Ziffer 2
- schriftliche Abtretungserklärung des aus dem Beförderungsvertrag Berechtigten an den Versicherer.

Zur schnellen und reibungslosen Schadenabwicklung diese Schadenunterlagen unverzüglich einreichen, **spätestens jedoch rechtzeitig vor Ablauf eventueller Ausschluss- und/oder Verjährungsfristen für Ersatzansprüche gegen Dritte** gemäß Ziffer 2.

# Instructions to be followed in case of loss or damage

(Failure to comply with these instructions may prejudice any claim under the policy)

## 1 Inspect goods immediately.

Even if loss or damage is only suspected do not give a clean receipt but mark documents (e.g. shipping documents) by stating extent of damages suspected or noticed.

When delivery is made by container ensure that the container and its seals or locks are examined immediately by the responsible officials of the shipowners or the carrier. If the container is delivered damaged or with seals or locks broken or missing or with seals or locks other than as stated in the shipping documents clause the delivery receipt accordingly stating the assumed loss or damage and retain all defective or irregular seals and locks for subsequent identification.

## 2 Secure rights of recovery from third parties.

Shipowners, railway, post, lorry owners, other carriers, forwarding agents, warehouses, customs and port authorities must be

- requested to attend a joint survey,
- requested to certify the loss or damage, and
- held liable in writing
- where loss or damage is apparent - **before taking delivery of the goods**,
- where loss or damage is not apparent - **immediately** upon discovery of said loss or damage, **at the latest**, however, **before termination of time limits** (e.g. 3 days after discharge).

## 3 Care must be taken to minimize loss or damage and to avert further loss or damage.

## 4 Immediately contact the claims survey agent named in the policy or certificate of insurance.

On proving substantial reasons the nearest Lloyd's agent may be called in instead of the claims survey agent named.

**5 Do not alter condition and packing of goods** before arrival of the claims survey agent unless required by measures as under clause 3.

**6 Immediate notice of claim** must be given to underwriters.

**7 A full set of claim documents** must be presented to underwriters, in particular:

- Claim Bill
- Certificate or policy of insurance
- Survey report
- Bill of Lading, way-bill, or other contracts of carriage or storage
- Shipping invoice
- Documents showing number, measurements or weight at time of shipping and arrival
- Certificate of loss or damage / correspondence regarding liability of third parties according to clause 2
- Subrogation form issued in favour of underwriters signed by the party holding rights under the contract of carriage.

Prompt settlement of claims can only be effected by underwriters in cases where the documents enumerated under clause 7 have been presented to underwriters. Immediate presentation to underwriters is, therefore, in the own interest of the party claiming damages/losses under the policy/certificate of insurance issued. In any case the documents mentioned must be submitted to underwriters well **before expiry of any time limits** of carriers etc. as under clause 2 to leave sufficient time for claims against third parties.